



Council of the
European Union

043514/EU XXVI. GP
Eingelangt am 20/11/18

Brussels, 20 November 2018

14212/18

Interinstitutional File:
2018/0274 (NLE)

JUR 542
WTO 292
AGRI 547
UD 271
COASI 261

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Union and the People's Republic of China in connection with DS492 European Union – Measures affecting Tariff Concessions on Certain Poultry Meat Products
(ST 10883/18, 23 July 2018)

LANGUAGES concerned: **IT, SK**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious error in a number of language versions)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 3 days

OBSERVATIONS to be notified to: secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL Rectificatifs, Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

RETTIFICA

dell'accordo in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e la Repubblica popolare cinese nel quadro del procedimento DS492 Unione europea - Misure aventi incidenza sulle concessioni tariffarie su taluni prodotti a base di carne di pollame

(ST 10883/18 del 23 luglio 2018)

La pagina EL2/EU/CN/it 2 è sostituita dalla seguente:

Dopo l'apertura dei contingenti tariffari, l'Unione europea e la Cina notificano il presente accordo all'organo di conciliazione come soluzione concordata a norma dell'articolo 3.6 del DSU in relazione al procedimento DS492 Unione europea – Misure aventi incidenza sulle concessioni tariffarie su taluni prodotti a base di carne di pollame. Su tale base, la Cina conferma che per quanto riguarda il procedimento DS492 non chiederà né l'avvio di procedure ai sensi dell'articolo 21.5 del DSU né la sospensione delle concessioni o di altri obblighi a norma dell'articolo 22.6 del DSU, fintanto che l'Unione europea rispetterà tutti gli obblighi che le incombono ai sensi del presente accordo."

Mi prego di comunicarLe che quanto precede è accettabile per il mio governo.

Voglia accettare, gentile signora / egregio signore, l'espressione della mia profonda stima.

Per la Repubblica popolare cinese

KORIGENDUM

**k Dohode vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Čínskou ľudovou republikou
v súvislosti s konaním DS492 Európska únia – opatrenia s vplyvom na colné koncesie
na určité výrobky z hydinového mäsa**

(ST 10883/18, 23. júla 2018)

Strana EL2/EU/CN/sk 2 na nahrádza pripojenou stranou.

Po otvorení colných kvót Európska únia a Čína oznámia dohodu orgánu WTO na urovnávanie sporov ako obojstranne prijateľné riešenie v súlade s článkom 3 bodom 6 Dohovoru o urovnávaní sporov v súvislosti s konaním DS492 Európska únia – Opatrenia s vplyvom na colné koncesie na určité výrobky z hydinového mäsa. Na základe toho Čína potvrdzuje, že v súvislosti s konaním DS492 nepožiadala o začatie postupov podľa článku 21 bodu 5 Dohovoru o urovnávaní sporov, ani nepodá žiadosť o pozastavenie koncesíí alebo iných záväzkov podľa článku 22 bodu 6, ak bude Európska únia dodržiavať všetky svoje záväzky podľa tejto dohody.“

Mám tú česť týmto vyjadriť súhlas svojej vlády s uvedeným listom.

Vážená pani/vážený pán, prijmite, prosím, prejav mojej najhlbšej úcty.

Za Čínsku ľudovú republiku
